



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
20 August 2004

Russian
Original: French

Третий комитет

Краткий отчет о 36-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 7 ноября 2003 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Лондоньо (заместитель Председателя) (Колумбия)

Содержание

- Пункт 110 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)
- Пункт 113 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)
- Пункт 116 повестки дня: Право народов на самоопределение (*продолжение*)
- Пункт 117 повестки дня: Вопросы прав человека (*продолжение*)
- а) Осуществление документов по правам человека (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе.



В отсутствие г-на Белинги Эбуту (Камерун) обязанности Председателя исполняет заместитель Председателя г-жа Лондоньо (Колумбия).

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 110 повестки дня: Улучшение положения женщин (продолжение) (A/C.3/58/L.36)

Проект резолюции A/C.3/58/L.36: Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

1. Г-н Кадири (Марокко), представляя проект резолюции от имени его авторов, говорит, что со времени принятия резолюции 57/175, в которой Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Рабочей группы по активизации деятельности Института, был достигнут определенный прогресс, и упоминает, в частности, резолюцию 2003/57 Экономического и Социального Совета, в которой содержатся поправки к статьям III и IV статута Института. В то же время оратор выражает сожаление в связи с тем, что не были осуществлены другие рекомендации Рабочей группы, в частности рекомендация, касающаяся назначения Директора, призванного играть ключевую роль в процессе активизации деятельности Института и привлечении добровольных взносов. Представитель Марокко отмечает, что в указанном проекте резолюции повторяется положение, содержащееся в резолюции 57/311, в которой Генеральная Ассамблея настоятельно просит Генерального секретаря немедленно назначить Директора Института. Кроме того, в проекте резолюции Генеральной Ассамблеи содержится настоятельный призыв к государствам-членам осуществлять добровольные взносы в Целевой фонд и предусматривается, что Генеральная Ассамблея, в случае необходимости, выделит дополнительные средства, чтобы обеспечить нормальное функционирование Института в течение года после назначения Директора. Представитель Марокко выражает надежду на то, что проект резолюции будет принят консенсусом.

2. Далее оратор останавливается на изменениях, внесенных в текст проекта резолюции. В английской версии документа в первой строке пункта 1 постановляющей части следует исключить слово "final". В пункте 2 постановляющей части следует добавить условное обозначение доклада Рабочей группы (A/57/330 и Add.1) после слов "в ее докладе". В пункте 5 постановляющей части слова "и подготовить доклад, испрошенный в резолюции 57/311" следует заменить словами "и представить свой доклад в соответствии с резолюцией 57/311". В конце пункта 6 постановляющей части следует добавить: "(A/57/330 и Add.1) до созыва первой сессии нового исполнительного совета".

3. **Председатель** сообщает, что Румыния присоединяется к числу соавторов проекта резолюции.

Пункт 113 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (продолжение)

Проект резолюции A/C.3/58/L.25/Rev.1: Девочки

4. Г-жа Муунджо (Намибия), представляя проект резолюции от имени государств – членов Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), отмечает, что цель проекта состоит в том, чтобы по-прежнему уделять повышенное внимание положению девочек, которые продолжают страдать от различных форм эксплуатации (экономической и сексуальной), насилия и дискриминации (в частности, в области образования). В текст, принятый в ходе предыдущей сессии, были внесены изменения, затронувшие четвертый пункт преамбулы, а также пункты 3 и 8 постановляющей части; кроме того, важнейшим положением проекта A/C.3/58/L.25/Rev.1 является решение о том, что Генеральная Ассамблея будет рассматривать данный вопрос раз в два года. Делегация Намибии выражает надежду на то, что проект резолюции получит такую же поддержку, что и в предыдущие годы, и будет принят консенсусом. Оратор отмечает, что к числу соавторов документа присоединились Азербайджан, Алжир, Камерун, Китай и Таиланд.

5. **Председатель** сообщает, что к числу соавторов проекта резолюции также присоединились Барбадос, Гватемала, Доминиканская Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Чили, Того и Ямайка.

Пункт 116 повестки дня: Право народов на самоопределение (продолжение)
(A/C.3/58/L.31, A/C.3/58/L.34 и A/C.3/58/L.35)

Проект резолюции A/C.3/58/L.31: Всеобщее осуществление права народов на самоопределение

6. **Г-н Андраби** (Пакистан) представляет проект резолюции A/C.3/58/L.31 от имени его авторов, к числу которых присоединились Босния и Герцеговина, Ирак и Сомали. Оратор напоминает, что право народов на самоопределение, являющееся важнейшим принципом международного права, закреплено в Уставе Организации Объединенных Наций и подтверждено на многих всемирных конференциях. Осуществление этого права позволило многим народам мира добиться независимости, в результате чего увеличилось число суверенных государств в составе ООН. Вместе с тем Пакистан с сожалением отмечает, что осуществление этого права не носит всеобщего характера и что это право попирается в Палестине, Джамму и Кашмире и других районах мира; кроме того, возможность осуществлять право на самоопределение должна быть только у народов, а не у их руководителей. Предлагаемый проект резолюции представляет собой обновленный вариант резолюции 57/197, которая была принята Генеральной Ассамблеей на основе консенсуса. Поэтому оратор надеется, что данный проект также будет принят консенсусом.

7. **Председатель** сообщает, что к числу соавторов проекта резолюции присоединилась Армения.

Проект резолюции A/C.3/58/L.34: Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

8. **Г-н Кадири** (Марокко) представляет от имени государств – членов ООН, входящих в Группу 77, и Китая проект резолюции A/C.3/58/L.34, имеющий такую же структуру, что и резолюция 57/195. Новые положения проекта отражают позитивные сдвиги, которые произошли в рамках Комиссии по правам человека по линии межсессионных рабочих групп, а также инициативы, реализуемые на региональном уровне. Кратко затронув шестой и десятый пункты преамбулы, представитель Марокко останавливается на восемнадцатом пункте преамбулы, в котором Генеральная Ассамблея выражает тревогу по поводу расистских проявлений на спортивных мероприятиях. В разделе I введены новые пункты, касающиеся использования средств массовой информации и новых информационных технологий в целях расистской пропаганды, а также политических платформ и организаций, опирающихся на расизм (пункты 3, 5, 7 и 8). В разделе II содержится призыв Генеральной Ассамблеи ко всеобщей ратификации международных документов, направленных на борьбу против расизма и расовой дискриминации (пункт 10). В разделе III введены положения, в которых отражены сдвиги в отношении последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (пункты 25, 29, 30 и 31). В разделе IV Генеральная Ассамблея отмечает, что цели Программы действий не были достигнуты, и постановляет завершить это Десятилетие, направив все усилия на конкретное осуществление Дурбанской декларации и Программы действий (пункты 36, 37 и 38). В разделе V Генеральная Ассамблея настоятельно призывает государства-члены и другие заинтересованные стороны выполнять рекомендации Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (пункты 47 и 48).

9. Представитель Марокко призывает все делегации присоединиться к числу соавторов документа и выражает надежду на то, что этот проект резолюции будет принят консенсусом.

Проект резолюции A/C.3/58/L.35: Право палестинского народа на самоопределение

10. **Г-н Рошди** (Египет) представляет проект резолюции A/C.3/58/L.35 от имени его авторов, к числу которых присоединились Андорра, Армения, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Польша, Чили и Япония.

11. Оратор обращает внимание на ошибку во французском переводе проекта резолюции, в котором заголовок указан как "Право народов на самоопределение" вместо "Право палестинского народа на самоопределение", и просит, чтобы она была исправлена.

12. Египет выражает сожаление в связи с тем, что палестинцы по-прежнему лишены права на самоопределение, вопреки резолюциям, которые были приняты Организацией Объединенных Наций и которые Израиль упорно игнорирует. До тех пор, пока международное сообщество будет проявлять бессилие в решении этой проблемы, палестинцы не смогут осуществить свое право на самоопределение.

13. Проект резолюции A/C.3/58/L.35 идентичен документу, представленному в прошлом году (A/C.3/57/L.35), так как ситуация, к сожалению, не претерпела изменений. Пока палестинцы не добьются права на самоопределение, Египет будет каждый год представлять проект резолюции одного и того же содержания.

14. Председатель сообщает, что к числу соавторов проекта резолюции присоединились Афганистан, Ботсвана, Кабо-Верде, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Мадагаскар, Монако и Хорватия.

15. **Г-н Княжинский** (Российская Федерация), беря слово по вопросу организации работы Третьего комитета, отмечает ошибку в русском варианте *Информационного бюллетеня* Организации Объединенных Наций от 7 ноября, в котором ошибочно указано, что на своем 36-м заседании Третий комитет примет решения по проектам резолюций, которые в действительности только представлены на рассмотрение. Поскольку русский язык является одним из шести официальных языков Организации Объединенных Наций, оратор настоятельно просит Службу, ответственную за опубликование *Информационного бюллетеня*, следить за тем, чтобы в будущем подобного рода ошибки, нарушающие работу делегации его страны, не повторялись.

Пункт 117 повестки дня: Вопросы прав человека (продолжение)

а) Осуществление документов по правам человека (продолжение) [A/58/40 (Suppl.), A/58/44 (Suppl.), A/58/120, A/58/221, A/58/284, A/58/306, A/58/307, A/58/326 и A/58/350]

16. **Г-н Гётлихер** (Хорватия) заявляет, что искоренение пыток повсюду в мире является одной из приоритетных задач Организации Объединенных Наций в условиях, когда международная обстановка все в большей степени характеризуется конфликтами и насилием.

17. Представитель Хорватии напоминает, что существующие международные документы, в частности Конвенция Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания и Факультативный протокол к ней, создают хорошую основу для борьбы с подобной практикой. Оратор отмечает, что его страна с 1991 года является участницей Конвенции, а два месяца назад подписала относящийся к Конвенции Факультативный протокол, в подготовке которого она принимала активное участие, и призывает все государства-члены последовать ее примеру. Протокол является полезным дополнением Конвенции и предусматривает дополнительные гарантии, обеспечивающие ее полное выполнение. Он предусматривает установление системы регулярных посещений мест содержания под стражей независимыми международными и национальными органами в целях предупреждения пыток, а также создание международного механизма контроля, персональный состав которого отличается от состава комитета, призванного наблюдать за выполнением договора. Оратор упоминает о системе наблюдательных посещений, созданной несколько лет назад Советом Европы и доказавшей свою эффективность в деле предупреждения случаев ненадлежащего обращения и улучшения условий содержания под стражей. Протокол, который отчасти опирается на Европейскую конвенцию по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, позволит создать аналогичный механизм на международном уровне. Кроме того, одним из новшеств, введенных Протоколом, является определение правил, касающихся создания национальных механизмов осуществления такого рода

посещений. Впервые в международном документе предусматривается взаимодополняющее функционирование национальных и международных механизмов в целях обеспечения соблюдения международной нормы на страновом уровне.

18. Отметив, что в соответствии с Уголовным кодексом Хорватии пытки являются преступлением, оратор рассказывает о действующих в Хорватии законах, направленных на борьбу с подобной практикой. Оратор упоминает в первую очередь о законе об исполнении наказаний, связанных с содержанием под стражей, в соответствии с которым главная цель наказаний, предусматривающих лишение свободы и при исполнении которых к людям необходимо относиться гуманно, уважая их достоинство, состоит в том, чтобы в конечном счете обеспечить реадaptацию бывших заключенных и их реинтеграцию в общество. В этом законе определяются основополагающие права осужденных, включая неразглашение их личных данных, право на труд, на образование, на медицинское обеспечение, право на контакты с внешним миром и со своим адвокатом, право голоса и т. д. В законе также предусматривается назначение адвоката, которому поручается защищать права осужденных, проверять законность применения наказания, предусматривающего лишение свободы, и удостоверяться в равенстве осужденных перед лицом закона.

19. Оратор добавляет, что суды, Управление главного посредника, Красный Крест и неправительственные организации наблюдают за условиями, существующими в различных центрах содержания под стражей. Во время недавней встречи с руководителем правительственного Управления по правам человека Главный посредник положительно отозвался об условиях содержания под стражей в Хорватии. Среди других действующих законов следует упомянуть о законе об уголовной процедуре, в котором устанавливаются правила по обеспечению защиты лиц от любых форм домогательства и который применяется в том числе и в отношении заключенных, а также о законе о наказаниях за уголовные преступления, экономические правонарушения и мелкие правонарушения.

20. **Г-н Вин** (Мьянма) подтверждает обязательство по тесному сотрудничеству с ООН, которое его страна уже давно взяла на себя, в том числе и в области прав человека. Мьянма оказывает самый благоприятный прием представителям ООН, о чем свидетельствует нынешний визит Специального докладчика Комиссии по правам человека, с которым правительство Мьянмы полностью сотрудничает, демонстрируя тем самым свою приверженность принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека. Мьянма осознает те обязательства, которые она приняла на себя, присоединившись к различным международным документам в области прав человека.

21. С 1988 года, когда нынешнее правительство пришло к власти, с тем чтобы положить конец губительной для страны политической ситуации, оно предпринимало усилия в целях обеспечения основных потребностей населения и развития социального прогресса. Учитывая, что в большинстве случаев нарушение прав человека наблюдалось в районах, охваченных вооруженными конфликтами, правительство предприняло усилия по заключению соглашений о прекращении огня с 90 процентами вооруженных этнических группировок. Утверждения о нарушении прав человека поступают сегодня из других районов, где вооруженные мятежники и их иностранные подстрекатели ведут клеветническую пропаганду.

22. Установление мира в подавляющем большинстве провинций страны позволило положить конец нарушениям прав человека и добиться существенного развития благодаря проведению работы по созданию инфраструктуры. К сожалению, на сегодняшний день международное сообщество не оценило по достоинству эти достижения.

23. Губительные последствия вооруженных конфликтов привели к тому, что во многих сельских районах наблюдается полное незнание в области основополагающих прав человека. Поэтому при зарубежном содействии предпринят целый ряд инициатив в целях привлечения внимания органов власти, сил охраны правопорядка и защиты населения к вопросам прав человека. Правительство ведет активную работу в таких областях, как здравоохранение и образование.

24. Вместе с тем установленные некоторыми западными странами санкции и ограничительные экономические меры препятствуют борьбе с серьезными заболеваниями и тормозят экономическое развитие населения, что приводит, в частности, к резкому увеличению безработицы.

25. Западные государства, которые являются основными импортерами наркотиков, являются единственными, кто не помогает правительству Мьянмы в борьбе с незаконным оборотом наркотиков. Тем не менее, по признанию самих Соединенных Штатов Америки, производство опийного мака в Мьянме было существенно сокращено.

26. Свобода вероисповедания является реальностью в Мьянме. Правительство страны выделяет дотации на отправление культов, оказывает поддержку паломничеству и защищает религиозные меньшинства, пресекая любые попытки разжигания вражды, способные привести к политическим волнениям.

27. Правительство Мьянмы намерено привести страну к плюралистической демократии, когда будут созданы надлежащие условия мира и стабильности. Уже сейчас, приняв план "Дорожная карта продвижения к демократии", состоящий из семи пунктов, правительство обеспечило возобновление работы Народного собрания, в котором участвует все общество и которое должно привести к созданию стабильной и жизнеспособной конституции. Такое развитие ситуации встречает поддержку со стороны региональных партнеров Мьянмы, а также ее благонамеренных соседей, хорошо знающих страну. Этот переход к демократии продолжится, если международное сообщество признает достигнутые результаты и будет содействовать им, не вмешиваясь во внутренние дела Мьянмы.

28. **Г-н Квеон Ки Хван** (Республика Корея), отдав дань памяти Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-ну Виейре ди Мелу и всех, кто погиб вместе с ним в Багдаде, говорит, что соблюдение и защита прав человека являются не только целью, но и средством достижения прогресса в различных областях деятельности Организации Объединенных Наций. В ходе Саммита тысячелетия страны приняли на себя обязательство действовать в целях обеспечения соблюдения всех международно признанных прав человека и основных свобод, а также добиваться защиты и поощрения гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав для всех.

29. В последние годы, несмотря на неоднократные случаи нарушений прав человека, террористические нападения, а также увеличение числа дискриминационных законов и рост дискриминационной практики, институционализация в области поощрения и защиты прав человека продолжилась, в частности, благодаря вступлению в силу Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, принятию Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания и созданию Международного уголовного суда. Основные документы по правам человека должны иметь всеобщий характер. Поэтому они должны быть ратифицированы всеми – а этот процесс успешно развивается – и выполняться должным образом.

30. Говоря о докладе Генерального секретаря о ходе осуществления мер, изложенных в его докладе под названием "Укрепление системы Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований" (A/58/351), представитель Кореи подчеркивает необходимость поддержать национальные системы защиты прав человека, а также добиваться ратификации основных документов, интеграции проблематики прав человека в национальные планы в области развития, реформирования внутреннего законодательства и национальных институтов и, наконец, привлечения внимания к вопросам прав человека при подготовке докладов. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и развитие страны должны оказать помощь в этой сфере.

31. В докладе председателей договорных органов по правам человека о работе их пятнадцатого совещания (A/58/350) подробно представлены результаты консультаций, направленных на улучшение выполнения международных документов в области прав человека. К числу интересных

предложений можно, в частности, отнести предложения относительно повышения степени согласованности руководящих принципов представления отчетности, расширения основных документов и представления единого доклада. Вопрос о средствах вызывает проблемы практического плана, которые необходимо будет учитывать.

32. Республика Корея является участником шести важнейших международных документов в области прав человека, имеющих обязательную силу для всех органов власти и руководства страны, и правительство публикует доклады, которые оно периодически представляет на рассмотрение договорных органов, а также замечания этих органов по данным докладам. Вторым периодический доклад Комитету по правам ребенка был рассмотрен в январе 2003 года, а одиннадцатый и двенадцатый доклады, представленные в Комитет по ликвидации расовой дискриминации, были рассмотрены в августе 2003 года.

33. **Г-жа Горели** (Австралия), выступая также от имени Канады, Новой Зеландии, Норвегии и Чили, напоминает о важнейшей роли договорных органов по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека и приветствует прогресс, достигнутый на пути реформирования этих органов. В докладе Генерального секретаря, озаглавленном "Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований" (A/57/387), подчеркивалась насущная необходимость рационализации работы этих органов.

34. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провело консультации со всеми своими партнерами в целях выполнения рекомендаций Генерального секретаря, который приветствовал документ, подготовленный по итогам международного совещания экспертов, которое состоялось в мае 2003 года в Лихтенштейне и в котором впервые приняли участие представители государств из различных регионов, представители всех договорных органов, сотрудники Секретариата, международных организаций и других специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. В этом документе (A/58/123) участники, в частности, рекомендовали Секретариату разработать руководящие принципы подготовки расширенного основного документа и сформулировать рекомендации по согласованию руководящих принципов представления докладов для рассмотрения на третьем межкомитетском совещании, которое состоится в 2004 году.

35. Выражая удовлетворение в связи с тем, что все органы начали диалог с государствами, оратор отмечает, что межкомитетские совещания способствуют, кроме всего прочего, повышению согласованности действий в рамках системы. В ходе второго совещания участники выступили за подготовку тематических периодических докладов, согласование руководящих принципов представления докладов и принятие мер, направленных на решение проблемы несоблюдения государствами-участниками своих обязательств по представлению докладов.

36. Напомнив, что Организация выделяет на финансирование Управления Верховного комиссара по правам человека менее 1,54 процента своего регулярного бюджета, что, по замечанию Верховного комиссара, высказанному в 2002 году, не соответствует месту, отведенному правам человека в Уставе Организации Объединенных Наций, представитель Австралии призывает государства поддержать просьбу Управления Верховного комиссара о выделении дополнительных средств, которая будет рассмотрена Пятым комитетом. Кроме того, Секретариат принял позитивные меры по укреплению взаимодействия между различными органами в целях реализации комплексного подхода к проблематике соблюдения прав человека.

37. Государства-участники также играют определенную роль в деле повышения эффективности системы. В рамках семинаров, посвященных договорным органам, правительство Австралии организовало семинар по совершенствованию координации в системе, в работе которого приняли участие представители 30 государств, относящихся к различным регионам, Председатель Комитета по правам ребенка и сотрудники Секретариата. Участники подчеркнули значимость инициатив, рассмотренных в ходе совещания в Мальбуне (Лихтенштейн), и важность использования компьютерных технологий в целях совершенствования функционирования системы в

национальном и международном масштабах. Кроме того, в 2002 году Канада представила резолюцию, озаглавленную "Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека", которая была принята Генеральной Ассамблеей на основе консенсуса.

38. Договорные органы предприняли усилия с целью решения проблемы увеличения числа нерассмотренных докладов. В настоящее время только Комитет по правам ребенка сталкивается с этой проблемой и принял эффективные меры по ее решению. Вместе с тем нельзя забывать о проблеме хронического несоблюдения государствами своих обязательств по представлению докладов, наличие которой свидетельствует о том, что государствам следует продолжать сотрудничество в целях обеспечения удовлетворительного решения всех нерешенных вопросов.

39. **Г-жа Фам Тхи Ким Ан** (Вьетнам), подчеркивая важность шести договорных органов по правам человека, напоминает, что в настоящее время Вьетнам является членом пяти из них. Еще в 1982 году Вьетнам присоединился к обоим Международным пактам и ратифицировал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации. В 1991 году Вьетнам первым в Азии и вторым в мире подписал и ратифицировал Конвенцию о правах ребенка.

40. Выполняя свои обязательства в отношении соответствующих органов, Вьетнам должным образом представлял запрашиваемые у него доклады и к 2010 году намеревается подписать и ратифицировать Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания.

41. Договорные органы по правам человека должны следить за тем, чтобы государства-участники соблюдали свои обязательства, но они сталкиваются с многочисленными трудностями, приводящими к снижению их эффективности, такими, в частности, как недостаточная координация действий различных органов, необходимость снижения рабочей нагрузки государств-участников путем устранения дублирования и увеличения сроков представления докладов, необходимость укрепления взаимодействия между органами и государствами-участниками при обращении особого внимания на значение докладов, представляемых государствами и составляющих основу диалога, и недостаточная транспарентность и объективность в использовании информации, предоставляемой неправительственными организациями.

42. Присоединяясь к усилиям, направленным на рационализацию докладов и улучшение координации между договорными органами и другими инструментами защиты прав человека, Вьетнам считает, что совещание председателей договорных органов и межкомитетское совещание имеют очень важное значение, так как являются форумами для диалога и позволяют принять согласованный подход, при котором учитывается вся совокупность проблем, связанных с соблюдением прав человека.

43. Признавая, что каждое государство должно выполнять международные документы по правам человека, Вьетнам в то же время считает, что важно развивать взаимодействие между органами и государствами-участниками, в частности путем проведения неофициальных консультаций по рассмотрению вопросов, связанных с методами работы.

44. **Г-н Гзлал** (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что его страна, в которой действует шариат (исламский закон), располагает комплексом правил цивилизованного и достойного поведения человека. Говоря о Венской декларации и Программе действий, оратор напоминает, что без права на развитие, которое нераздельно связано с другими основополагающими правами, права человека будут не более чем интеллектуальной конструкцией, не связанной с реальностью. Оратор выражает сожаление по поводу того, что, несмотря на все усилия по защите прав человека, международному сообществу не удастся обеспечить полное осуществление права на развитие и что сегодня нарушение этих прав носит массовый характер. Отмечая, что до сих пор существуют народы, живущие под игом иностранной оккупации, оратор особо упоминает о положении

палестинского народа, являющегося жертвой угнетения и настоящего геноцида, а также о положении развивающихся стран, в частности африканских, которым в результате оказываемого на них гегемонистского воздействия отказано в праве на развитие. Ливийская Арабская Джамахирия сожалеет о том, что на международном уровне отмечается недостаточная воля к реализации права на развитие.

45. Соблюдение прав человека также предполагает неприменение международных санкций на избирательной основе. Установление экономической блокады, в частности в отношении технологий, по политическим причинам представляет собой нарушение прав человека и права народов на развитие. Делегация Ливии выражает удивление в связи с тем, что некоторые государства позволяют себе составлять перечни нарушений прав человека в различных странах, в то время как сами они нарушают эти права в других странах, и призывает эти государства положить конец такой практике. Выражая озабоченность по поводу политизации прав человека, противоречащей духу и букве международных документов, делегация Ливии призывает государства соблюдать пункт 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций.

46. Ливийская Арабская Джамахирия, будучи твердо убеждена в священной природе человеческого достоинства, как об этом свидетельствует "Зеленая книга", являющаяся основой регламентации прав человека в стране, безоговорочно поддерживает деятельность Комиссии по правам человека, в которой она в настоящее время имеет честь председательствовать, и надеется, что по-прежнему сможет участвовать в осуществлении международных документов по правам человека, с тем чтобы эти права не использовались в политических целях, а оставались исключительно в сфере гуманности.

47. **Г-н Го Ян** (Китай) напоминает, что его страна является участницей 19 международных документов по правам человека, в частности Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Китай всегда уделял большое внимание осуществлению этих документов путем улучшения практики применения и совершенствования национального законодательства, регулярного представления докладов и учета замечаний договорных органов, которые рассматривали эти доклады и которые признали прогресс, достигнутый Китаем в деле осуществления данных документов.

48. В 2003 году Китай представил свой первоначальный доклад по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, а затем свой второй доклад по Конвенции о правах ребенка. В ближайшее время Китай одновременно представит пятый и шестой доклады по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Во всех этих документах рассматривается практика, существующая в двух специальных административных районах – Гонконге и Макао, и подчеркивается активная поддержка правительством Китая принципа "одна страна – две системы".

49. Обязательства по подготовке докладов и обзоров способствуют эффективному осуществлению международных документов по правам человека. Вместе с тем, останавливаясь на докладе Генерального секретаря, озаглавленном "Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований" (A/57/387), представитель Китая обращает внимание на увеличение расходов государств-членов и Секретариата. В докладе о ходе осуществления мер, выдвинутых Генеральным секретарем (A/58/351), содержится ряд предложений, и делегация Китая поддерживает основные элементы этих предложений, такие как усиление координации между договорными органами, принятие сводного доклада для сокращения объема представляемой документации (это предложение особенно важно для развивающихся стран), а также усиление взаимодействия между договорными органами и государствами-участниками в целях укрепления взаимопонимания. Китай, выступающий за то, чтобы эти предложения были осуществлены в

рамках проводимой реформы, примет активное участие в консультациях в надежде на то, что удастся добиться совершенствования работы договорных органов.

50. **Г-н Чоудхури** (Бангладеш), отдав дань памяти Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-на Виейры ди Мелу, отмечает, что, по мнению Бангладеш, права человека связаны с демократической практикой и соблюдением законности, со стремлением к справедливости и миру, а также с развитием. Отмечая, что в этом году исполняется десятая годовщина Всемирной конференции по правам человека, представитель Бангладеш напоминает, что в Венской декларации и Программе действий четко обозначена неразрывная связь между развитием и правами человека. Венская декларация, без сомнения, ознаменовала важный этап в деле поощрения и защиты прав человека, но предстоит еще многое сделать, для того чтобы международное сообщество перевело в практическую плоскость те обязательства по строительству лучшего мира, которые оно на себя приняло.

51. Соблюдение прав человека глубоко укоренилось в истории, в обществе Бангладеш и в сознании ее народа, о чем свидетельствуют положения Конституции страны, а также специальные действующие законы, предусматривающие решительные меры, направленные на обеспечение основных прав женщин, детей, меньшинств и других групп населения, находящихся в неблагоприятных условиях. Будучи убежденной в том, что развитие любого общества должно опираться на плюрализм, демократию, благое управление, права человека, равноправие мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин, Бангладеш в настоящее время переживает подлинную перестройку общества. Страна является участницей основных договоров по правам человека.

52. Полностью осознавая важнейшую роль национальных институтов в создании обстановки, благоприятной для реализации благого управления и соблюдения прав человека, правительство Бангладеш при содействии Программы развития Организации Объединенных Наций реализовало проект создания национальной комиссии по правам человека и приняло ряд других мер (учреждение должности посредника и создание независимой комиссии по борьбе против коррупции, разделение судебной и исполнительной властей, отмена всех дискриминационных законов, известных под названием "black laws", обеспечение независимости электронных средств массовой информации и общее укрепление правового государства).

53. Далее представитель Бангладеш останавливается на проблеме терроризма, который подрывает демократию, ставит под угрозу сплоченность общества и разжигает ненависть. Поскольку отказ от соблюдения прав человека создает весьма благоприятные условия для терроризма, международное сообщество должно укреплять сотрудничество, направленное на поощрение и защиту прав человека.

54. **Г-н Махонь** (Чешская Республика) говорит, что делегация его страны присоединяется к заявлению Европейского союза по данному вопросу, и отмечает, что система органов, созданных в соответствии с международными соглашениями, может быть улучшена (хотя она позволила добиться положительных результатов) без внесения изменений в различные документы. Он напоминает, что в своем докладе (A/57/387) Генеральный секретарь обратился к Верховному комиссару по правам человека с просьбой приступить к консультациям с договорными органами в целях рационализации процедур подготовки докладов и согласования методов работы, что, по мнению Чешской Республики, является целесообразным с точки зрения устранения дублирования при подготовке и представлении докладов. Чешская Республика считает, что эти органы, государства – участники договоров и Секретариат должны на основе равенства внести существенный вклад в совершенствование функционирования системы. В этой связи делегация выражает удовлетворение по поводу того, что вопрос реформирования регулярно стоит на повестке дня совещаний договорных органов государств-участников. Общие консультации, проводимые Управлением Верховного комиссара, органами по правам человека, созданными в соответствии с международными соглашениями, государствами-участниками, учреждениями Организации Объединенных Наций и гражданским обществом, привели к выработке

рекомендаций. С особым удовлетворением Чешская Республика отмечает рекомендацию, в соответствии с которой государства-участники могут представлять всем договорным органам расширенный основной документ, содержащий сведения, представляющие общий интерес, сопровождая его тематическими или специальными докладами, в которых будут отмечаться основные проблемы, встающие перед государствами в ходе выполнения их обязательств.

55. В этой связи конкретные и адаптированные к каждому случаю замечания, а также предложения по оптимальным практическим действиям имели бы важнейшее значение. Правительство Чехии с удовлетворением узнало о том, что в настоящее время Секретариат разрабатывает руководящие принципы подготовки расширенного основного документа и стремится определить пути улучшения согласования руководящих принципов составления докладов; оно также выражает удовлетворение тем, что проекты руководящих принципов будут рассмотрены различными органами в ходе третьего межкомитетского совещания и шестнадцатого совещания председателей органов по правам человека, созданных в соответствии с международными соглашениями.

56. Чешская Республика разделяет выраженное в ходе консультаций скептическое отношение к идее представления единого доклада, поскольку такое решение не будет способствовать ни урегулированию проблемы государств, не представляющих докладов, ни решению вопроса нагрузки, которая ложится на государства в связи с подготовкой докладов и на договорные органы в связи с их рассмотрением. Изменить периодичность, установленную различными документами для представления докладов, или слить все органы в один также не приведет к укреплению защиты прав человека.

57. Несмотря на рекомендации по реформированию, предложенные председателями договорных органов в ходе их пятнадцатого совещания (рационализация услуг, предоставляемых различным органам Управлением Верховного комиссара, создание базы данных по правам человека, процедуры, направленные на реализацию замечаний, сформулированных договорными органами и), предстоит решить еще целый ряд проблем, включая несоблюдение государствами-участниками обязательств по представлению докладов, которое подрывает надежность всей системы и может только породить сомнения относительно соблюдения прав человека в странах, не представляющих доклады. Решению этой проблемы можно способствовать, во-первых, предлагая техническое сотрудничество государствам для оказания им помощи в составлении докладов или выполнении договорных обязательств, вырабатывая соответствующие меры и укрепляя потенциал; во-вторых, чаще прибегая к практике обсуждения договорными органами вопроса о том, как та или иная страна выполняет свои обязательства, даже если она на протяжении длительного времени не представляла свой доклад. По мнению Чешской Республики, такое решение будет не санкцией, а крайней мерой, и хотя оно не предусмотрено договорами, оно полностью соответствует их духу и основной цели.

58. Понятно, что для совершенствования функционирования органов необходимо выделить им дополнительные средства из регулярного бюджета, однако существенная экономия средств может быть достигнута за счет уменьшения количества страниц и более обобщенного представления информации.

59. **Г-н Басит Бохари** (Пакистан) говорит, что его страна полна решимости поощрять и защищать права человека. Поскольку эти права взаимозависимы, тесно взаимосвязаны и усиливают друг друга, правительство Пакистана настойчиво добивается поощрения и защиты гражданских и политических прав. Кроме того, оно гарантировало участие граждан в процессе принятия решений, предприняло усилия с целью избавления общества от экстремизма и незаконных происков и модернизировало программу обучения в духовных школах (медресе). Судебная власть, печать и СМИ являются действительно свободными и независимыми, а роль гражданского общества в процессе развития повышается.

60. Далее оратор говорит, что правительству и населению страны приходится защищать и поощрять права человека в чрезвычайно сложной обстановке. Несмотря на организованную

внешними силами кампанию террора, мишенью которой Пакистан был на протяжении ряда лет (взрывы бомб в особо посещаемых общественных местах и даже в местах отправления религиозного культа), страна по-прежнему полна решимости вести борьбу с терроризмом.

61. Ссылаясь на пункт 168 Доклада Генерального секретаря о работе Организации (A/58/1), представитель Пакистана отмечает, что вооруженные конфликты и иностранная оккупация являются основными причинами нарушений прав человека, и говорит о положении населения в штате Джамму и Кашмир, где за 15 лет оккупации индийскими войсками более 80 тыс. кашмирцев были убиты, свыше 100 тыс. стали пожизненными инвалидами, 15 тыс. женщин подверглись изнасилованию и сотни тысяч молодых людей заключены в тюрьмы и подвергаются пыткам. С целью оправдать оккупацию Индия организовала в Джамму и Кашмире пародию на выборы, которые были в массовом порядке отвергнуты населением, о чем свидетельствует доклад, подготовленный действующей в Индии неправительственной организацией "Коалиция гражданского общества Джамму и Кашмира". В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, документами по правам человека и нормами гуманитарного права кашмирцы могут претендовать на поддержку международного сообщества для оказания им помощи в деле осуществления их основных прав. Урегулирование конфликта, связанного с Кашмиром, имеет жизненно важное значение с точки зрения установления прочного мира и безопасности в Южной Азии и реализации права на развитие для более чем миллиарда бедняков, проживающих в этом регионе. Поэтому международное сообщество должно предпринять активные усилия, для того чтобы положить конец этому конфликту и всеми имеющимися в его распоряжении средствами, включая использование международных уголовных трибуналов, убедить Индию соблюдать резолюции Совета Безопасности.

62. **Г-н Сумират** (Индонезия) отмечает, что Национальный план действий в области прав человека, принятый его страной на период 1998–2003 годов, устанавливает сроки для достижения конкретных целей по таким направлениям, как ратификация международных документов по правам человека и осуществление их на национальном уровне, просвещение и распространение информации по правам человека и выполнение указанного плана в приоритетных областях. Для преодоления трудностей, связанных с размерами страны, ее географической конфигурацией и многочисленным населением, правительство обратилось с просьбой о сотрудничестве к университетам, местным органам власти и неправительственным организациям, и этот подход соответствует духу закона об автономии.

63. В настоящее время в Индонезии разрабатывается второй пятилетний план действий на 2003–2008 годы, который будет опираться на результаты, достигнутые в процессе выполнения предыдущего плана. Индонезия предпринимает усилия по согласованию своего законодательства с положениями международных конвенций, к которым она присоединилась с 1998 года, или принятию новых законов, которые соответствуют этим положениям, а также рассматривает возможность ратификации ряда других важных международных документов и присоединения к ним. Будучи убежденной в том, что лучше всего защита прав человека обеспечивается сочетанием международных документов и национального законодательства, Индонезия внесла в августе 2000 года поправки в Конституцию, а самый высокий институт государственной власти принял декрет № XVII/98 о правах человека, в котором содержится Индонезийская хартия прав человека. Два закона (39/1999 и 26/2000) заложили основу защиты прав человека в стране. В соответствии с законом 39/1999 Национальная комиссия по правам человека, являющаяся органом, независимым от правительства, получила право вызывать свидетелей и представлять материальные доказательства в рамках проводимых ею расследований случаев нарушения прав человека. Что касается закона 26/2000, то им учреждаются суды по правам человека. Это означает, что те, кто нарушает права человека в стране, не могут оставаться безнаказанными. Вместе с тем необходимо понимать, что, хотя зарождающиеся демократии нуждаются в нравственной, технической и финансовой поддержке со стороны государств с устойчивой демократией, каждая страна должна определять характеристики своей демократии в зависимости от своих национальных приоритетов, своей культуры, своих обычаев и своего ресурсного потенциала.

64. Напоминая о террористическом акте, совершенном на острове Бали в октябре 2002 года против ни в чем не повинных гражданских лиц, Индонезия выражает стремление присоединиться к международному сообществу в борьбе против терроризма, но в условиях соблюдения прав человека.

65. **Председатель** объявляет, что Третий комитет завершает общие прения по пункту 117 а) повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 10 м.